

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

21 JUIN 1966.

- a) Proposition de loi modifiant la loi du 1^{er} août 1899, modifiée par la loi du 15 avril 1958, sur la répression de l'ivresse.
- b) Projet de loi introduisant dans la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage, modifiée par la loi du 15 avril 1958, un article 4^{quater} concernant le dépistage de l'intoxication alcoolique par l'air expiré.

NOUVEAU TEXTE PRESENTE
PAR LA COMMISSION DE LA JUSTICE.

Nouvel intitulé.

Projet de loi modifiant la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage.

ARTICLE PREMIER.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 1^{er} août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage :

- a) l'article 2-3 de cette loi est remplacé par la disposition suivante :

a) R. A 7151

Voir :

Document du Sénat :
174 (Session de 1965-1966) : Proposition de loi.

b) R. A 7167

Voir :

Documents du Sénat :
207 (Session de 1965-1966) : Projet de loi;
221 (Session de 1965-1966) : Rapport;
228, 233, 234, 243 (Session de 1965-1966) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

21 JUNI 1966.

- a) Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 1 augustus 1899, gewijzigd bij de wet van 15 april 1958 betreffende de beteugeling van de dronkenschap.
- b) Ontwerp van wet tot invoeging in de wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het wegvervoer, gewijzigd bij de wet van 15 april 1958, van een artikel 4^{quater} betreffende de opsporing van alcoholintoxicatie door middel van de uitgedemde lucht.

NIEUWE TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE.

Nieuw opschrift.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het wegvervoer.

EERSTE ARTIKEL.

De wet van 1 augustus 1899 houdende herziening van de wetgeving en van de reglementen op de politie van het wegvervoer wordt gewijzigd als volgt :

- a) Artikel 2-3 van deze wet wordt vervangen als volgt :

a) R. A 7151

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
174 (Zitting 1965-1966) : Voorstel van wet.

b) R. A 7167

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
207 (Zitting 1965-1966) : Ontwerp van wet;
221 (Zitting 1965-1966) : Verslag;
228, 233, 234, 243 (Zitting 1965-1966) : Amendementen.

« Est puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de 100 francs à 1.000 francs ou d'une de ces peines seulement :

» 1. quiconque conduit un véhicule ou une monture dans un lieu public après avoir consommé des boissons alcooliques en quantité telle que le taux d'alcool dans son sang, au moment où il conduit, est d'au moins 1,5 gr. par litre;

» 2. quiconque conduit un véhicule ou une monture dans un lieu public pendant le temps où cela lui a été interdit en vertu de l'article 4bis;

» 3. quiconque s'est refusé à l'épreuve respiratoire ou, sans motif légitime, au prélèvement sanguin, prévus à l'article 4bis;

» 4. quiconque s'est soustrait à la surveillance à laquelle il a été soumis en vertu de l'article 4bis ou a conduit ou permis à un tiers de conduire le véhicule ou la monture dont l'immobilisation a été consentie en vertu du même article. »

b) L'article 2-4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Est puni d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de 100 francs à 1.000 francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque conduit un véhicule ou une monture dans un lieu public, alors qu'il se trouve en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant de l'emploi de drogues ou de produits hallucinogènes ».

c) L'article 2-5 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Est puni d'un emprisonnement d'un mois à un an, et d'une amende de 200 francs à 1.000 francs ou d'une de ces peines seulement, quiconque, après une condamnation par application de l'article 2-3 ou de l'article 2-4, commet, dans les trois années, une nouvelle infraction à une de ces dispositions.

» En cas de nouvelle récidive dans les trois années depuis la deuxième condamnation, les peines d'emprisonnement et d'amende prévues ci-dessus peuvent être doublées ».

d) L'article 2-6 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Est puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois, et d'une amende de 100 frs à 1.000 frs, ou d'une de ces peines seulement :

» 1. quiconque incite ou provoque à conduire un véhicule ou une monture une personne qui est manifestement ivre ou qui donne des signes apparents d'intoxication;

» 2. quiconque confie un véhicule ou une monture à une personne qui est manifestement ivre ou qui donne des signes apparents d'intoxication. »

« Met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met gelboete van honderd frank tot duizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft :

» 1. hij die op een openbare plaats een voertuig bestuurt of een rijdier geleidt, na alcoholische dranken in zodanige hoeveelheid te hebben gebruikt, dat het alcoholgehalte in zijn bloed op het ogenblik dat hij bestuurt of geleidt, ten minste 1,5 gr. per liter bedraagt;

» 2. hij die op een openbare plaats een voertuig bestuurt of een rijdier geleidt gedurende de tijd dat dit hem krachtens artikel 4bis is verboden;

» 3. hij die geweigerd heeft de ademtest of, zonder wettige reden, de bloedafneming te laten verrichten die bepaald zijn in artikel 4bis;

» 4. hij die zich onttrokken heeft aan het toezicht waaraan hij krachtens artikel 4bis onderworpen was of het voertuig of het rijdier, dat hij op grond van hetzelfde artikel bereid was te laten staan, heeft bestuurd of geleid of aan een derde heeft toegelaten te besturen of te geleiden. »

b) Artikel 2-4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met geldboete van honderd frank tot duizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft, hij die op een openbare plaats een voertuig bestuurt of een rijdier geleidt terwijl hij verkeert in staat van dronkenschap of in een soortgelijke staat als gevolg van het gebruik van verdovende of hallucinatieverwekkende middelen ».

c) Artikel 2-5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van tweehonderd frank tot duizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die, na een veroordeling met toepassing van artikel 2-3 of artikel 2-4, deze bepalingen binnen drie jaar opnieuw overtreedt.

» In geval van nieuwe herhaling binnen drie jaar na de tweede veroordeling, kunnen de hierboven bepaalde gevangenisstraffen en geldboeten worden verdubbeld. »

d) Artikel 2-6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met geldboete van honderd frank tot duizend frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft :

» 1. hij die een persoon die kennelijk dronken is of duidelijke tekenen van intoxicatie vertoont, aanzet of uitdaagt tot het besturen van een voertuig of het geleiden van een rijdier;

» 2. hij die een voertuig of een rijdier toevertrouwt aan iemand die kennelijk dronken is of duidelijke tekenen van intoxicatie vertoont ».

e) L'article 2-7 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« § 1. En condamnant du chef d'infraction à la police du roulage ou d'accident de roulage, pourvu que l'infraction ou l'accident soit imputable au fait personnel de son auteur, le juge peut prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule, un aéronef et une monture pour une durée de huit jours au moins et de trois ans au plus :

» 1. si la condamnation est infligée du chef d'infraction aux articles 2-2, 2-3 ou 2-4 ou du chef d'homicide ou de blessures;

» 2. si, dans l'année précédant l'infraction, le coupable a encouru cinq condamnations pour infraction quelconque aux règlements sur le roulage.

» La déchéance peut être prononcée pour une durée supérieure à trois ans ou à titre définitif dans les cas prévus au 1. si, dans les trois années précédant l'infraction, le coupable a encouru deux condamnations du chef de l'une des infractions visées à ce numéro.

» § 2. Toute déchéance prononcée à titre de peine prend cours le cinquième jour suivant la date de l'avertissement donné au condamné par le ministère public.»

f) L'article 4bis de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« § 1. Le Procureur du Roi, l'auditeur militaire, les officiers de police judiciaire auxiliaires de ces magistrats, le personnel du corps de la gendarmerie, ainsi que les fonctionnaires et agents de police locale peuvent imposer une épreuve respiratoire consistant à souffler dans un appareil servant à contrôler l'alcoolémie :

» 1. à l'auteur présumé d'un accident de roulage ou à toute personne qui a pu contribuer à le provoquer même si elle en est la victime;

» 2. à toute personne qui conduit un véhicule ou une monture dans un lieu public;

» 3. à toute personne qui s'apprête à conduire un véhicule ou une monture dans un lieu public.

» § 2. Les fonctionnaires et agents énumérés au § 1^{er} peuvent également imposer aux personnes visées aux 1. et 2. du même paragraphe, de subir un prélèvement sanguin par un médecin à ce requis si elles présentent des signes d'ivresse ou d'intoxication alcoolique.

» § 3. S'il peut être procédé à l'épreuve respiratoire, le prélèvement sanguin ne peut être ordonné qu'après qu'il y a été procédé et que l'épreuve a révélé la présence dans le sang d'une quantité d'alcool dépassant 0,8 gramme par litre.

» § 4. Au cas où l'épreuve respiratoire fait apparaître une alcoolémie supérieure à 0,8 gramme par litre et

e) Artikel 2-7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 1. Bij de veroordeling wegens overtreding van de politie van het wegvervoer of wegens verkeersongeval, kan de rechter, voor zover het misdrijf of het ongeval aan het persoonlijk toedoen van de dader te wijten is, het verval van het recht tot het besturen van een voertuig, een luchtschip en het geleiden van een rijdier uitspreken voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste drie jaar :

» 1. zo de veroordeling wordt uitgesproken wegens overtreding van de artikelen 2-2, 2-3 of 2-4 of wegens doding of verwonding;

» 2. zo de schuldige binnen een jaar vóór het misdrijf vijf veroordelingen wegens enigerlei overtreding van de verkeersverordeningen heeft opgelopen.

» Het verval kan voor een duur van meer dan drie jaar of voorgoed worden uitgesproken in de gevallen bedoeld in 1., zo de schuldige, binnen drie jaar vóór het misdrijf, twee veroordelingen wegens een van de overtredingen bedoeld in dat nummer heeft opgelopen.

» § 2. Elk verval dat als straf uitgesproken werd, gaat in de vijfde dag na die waarop het openbaar ministerie de kennisgeving aan de veroordeelde heeft gedaan. »

f) Artikel 4bis van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 1. De Procureur des Konings, de krijgsauditeur, de officieren van gerechtelijke politie, hulpofficieren van die magistraten, het personeel van de rijkswacht, alsmede de ambtenaren en beambten van de plaatselijke politie kunnen een ademtest opleggen die erin bestaat in een toestel te blazen dat dient om het alcoholgehalte van het bloed na te gaan :

» 1. aan de vermoedelijke dader van een verkeersongeval of aan ieder die het mede heeft kunnen veroorzaken, zelfs indien hij het slachtoffer ervan is;

» 2. aan ieder die op een openbare plaats een voertuig bestuurt of een rijdier geleidt;

» 3. aan ieder die aanstalten maakt om op een openbare plaats een voertuig te besturen of een rijdier te geleiden.

» § 2. De ambtenaren en beambten opgesomd in § 1, kunnen de personen bedoeld in 1. en 2. van dezelfde paragraaf, eveneens verplichten een bloedafneming te laten verrichten door een daartoe opgevorderd geneesheer, indien deze personen tekenen van dronkenschap of van alcoholintoxicatie vertonen.

» § 3. Indien de ademtest kan worden verricht, mag de bloedafneming slechts worden gelast nadat de test is verricht en heeft uitgewezen dat het alcoholgehalte van het bloed meer dan 0,8 gram per liter bedraagt.

» § 4. Ingeval de ademtest uitwijst dat het alcoholgehalte van het bloed meer dan 0,8 gram per liter

sans préjudice des dispositions de l'article 1^{er}, § 2 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse, le fonctionnaire ou agent doit interdire la conduite d'un véhicule ou d'une monture quelconque dans un lieu public à toute personne examinée qui conduisait ou s'apprêtait à conduire un véhicule ou une monture. Cette interdiction vaut pour une durée de douze heures à partir de la constatation, à moins qu'entre-temps une nouvelle épreuve respiratoire ait donné un résultat ne dépassant pas 0,8 gramme d'alcool par litre. L'intéressé ne peut demander une nouvelle épreuve respiratoire qu'à des intervalles de deux heures.

» Tant que dure l'interdiction de conduire, celui qui y est soumis demeure sous la surveillance de la police ou de la gendarmerie à moins qu'il consente à immobiliser pendant le même délai le véhicule ou la monture qu'il conduisait ou qu'il s'apprêtait à conduire.

» Si l'épreuve respiratoire a fait apparaître une alcoémie supérieure à 0,8 gramme par litre et s'il s'agit d'une des personnes visées au § 1^{er}, 1. ou 2., le prélèvement sanguin doit en outre être ordonné.

» § 5. S'il ne peut être procédé à l'épreuve respiratoire et que l'intéressé manifeste des signes d'intoxication alcoolique, le fonctionnaire ou l'agent peut lui interdire de conduire un véhicule ou une monture quelconque dans un lieu public pendant une durée de deux heures s'il ne se prête pas à un prélèvement sanguin.

» § 6. Le Roi détermine l'appareil qui doit être utilisé pour effectuer l'épreuve respiratoire et régleme son utilisation. »

g) Aux articles 2-11 et 2-15, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, les mots « conformément au § 4 de l'article 2-7 » sont remplacés par « conformément au § 2 de l'article 2-7 ».

ART. 2.

Il est inséré dans la même loi un article 4^{quinq}ies nouveau, rédigé comme suit :

« Article 4^{quinq}ies. — On entend dans la présente loi par « lieu public », la voie publique, les terrains ouverts au public et les terrains non publics mais ouverts à un certain nombre de personnes ».

bedraagt, moet de ambtenaar of de beambte, onverminderd het bepaalde in artikel één, § 2, van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de be- teugeling van de dronkenschap, aan ieder onderzochte persoon die een voertuig bestuurde of een rijdier geleidde of daartoe aanstalten maakte, verbieden op een openbare plaats een voertuig te besturen of een rijdier te geleiden. Dit verbod geldt voor 12 uren met ingang van de vaststelling, tenzij een nieuwe ademtest intussen heeft aangetoond dat het alcoholgehalte 0,8 gram per liter niet te boven gaat. De betrokkene kan geen nieuwe ademtest vragen dan met tussenpozen van twee uren.

» Zolang het rijverbod duurt, blijft degene die eraan onderworpen is, onder toezicht van de politie of de rijkswacht, tenzij hij erin toestemt het voertuig dat hij bestuurde of het rijdier dat hij geleidde of dat hij op het punt stond te besturen of te geleiden, gedurende dezelfde tijd te laten staan.

» Indien de ademtest heeft uitgewezen dat het alcoholgehalte van het bloed 0,8 gram per liter te boven gaat en het een persoon betreft als bedoeld in § 1, 1 en 2, moet bovendien de bloedafneming worden gelast.

» § 5. Indien de ademtest niet kan worden verricht en de betrokkene tekenen van alcoholintoxicatie vertoont, kan de ambtenaar of de beambte hem verbieden gedurende twee uren op een openbare plaats een voertuig te besturen of een rijdier te geleiden, indien hij zich niet leent tot een bloedafneming.

» § 6. De Koning bepaalt het toestel dat voor de ademtest moet worden gebruikt en regelt het gebruik ervan. »

g) In de artikelen 2-11 en 2-15, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « overeenkomstig § 4 van artikel 2-7 » vervangen door « overeenkomstig § 2 van artikel 2-7 ».

ART. 2.

In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 4^{quinq}ies ingevoegd, luidende :

« Artikel 4^{quinq}ies. — In deze wet wordt onder « openbare plaats » verstaan, de openbare weg, de terreinen toegankelijk voor het publiek en de niet-openbare terreinen die voor een zeker aantal personen toegankelijk zijn ».